

**IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ**

116 East Illinois Avenue

PALATINE, ILLINOIS 60067-7116

ПАРОХ - FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR

(847) 991-0820 e-mail: frmykhailo@att.net

СОТРУДНИК – FR. YAROSLAV MENDYUK – ASSOCIATE PASTOR

(224) 801-1907 e-mail: ymendyuk@gmail.com

FR. ANDRII KUZNIAK

(312) 614-9225

Web page: icshrine.org

Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine

YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

**ОДИНАДЦЯТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТДЕСЯТНИЦІ
13ГО СЕРПНЯ 2023**

**«БЛАЖЕННІШИЙ ПАТРІАРХ ЛЮБОМИР ГУЗАР СТАВ
НАРІЖНИМ КАМЕНЕМ БУДОВИ ПАТРІАРШОГО СОБОРУ», —
ВЛАДИКА ЙОСИФ МІЛЯН**



«Патріарший собор Воскресіння Христового об'єднує всіх українців, об'єднує усіх, хто правдиво вірить і шукає Бога як Дороги, Правди та Життя», — про це говорив владика Йосиф Мілян, протосинкел Київської архієпархії, в ефірі «Воскресіння. Живе радіо», з нагоди відзначення 10-ї річниці з дня освячення Патріаршого собору Воскресіння Христового в Києві.

У розмові з ведучою програми Галиною Бабій, владика Йосиф наголосив, що блаженніший патріарх Любомир Гузар став наріжним каменем будови Патріаршого собору Воскресіння Христового УГКЦ у Києві. «Разом з архітектором собору паном Миколою Левчуком він з тодішнім мером Києва оглядав проекти та місце, де цей собор мав постати на Лівому березі Києва. Не всі це сприймали з радістю, але бачимо великий символізм, адже завдяки цьому наша Церква стала ще відкритішою до людей», — зазначив архиєрей.

Також у розмові владика Йосиф зауважив, що архітектурний ансамбль Патріаршого собору й адміністративного корпусу сучасні, але мають продовження східної сакральної архітектури. Перед фахівцями, які сьогодні наповнюють собор із середини, стоїть непросто завдання, але завдяки цьому з'являються нові креативні мистецькі рішення.

Ведуча програми Галина Бабій зауважила, що греко-католики як конфесія пішли далеко вперед у спорудженні своїх сучасних храмів. Тому бачимо, як ці сучасні риси Патріаршого собору збирають навколо себе великі громади. Адже собор часто стає духовно-культурним центром через втілені фестивалі духовної чи хорової музики.

Відтак владика Йосиф розповів про унікальність Патріаршого собору. «Підлога храму викладена мармуром, а все святилище оздоблене білим мармуром, який походить з околиць Салонік у Греції. Престіл також виготовлений із чистого мармуру, у якому закладені мощі 12 апостолів, а також святого Йосафата Кунцевича, Миколая Чернецького та двох пап: Мартина та Климента. Таке поєднання святих в одному престолі не тільки символічне, а й духовно важливе для тих, хто усвідомлює, що таке собор».

(продовження на ст. 3)

ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST AUGUST 13TH, 2023

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ (14го до 27го серпня, 2023) ORDER OF SERVICES (August 14th to 27th, 2023)

Понеділок – Mon. 14	8:00 A.M.	+Marian Koskiewicz – Luba Lukomskyj
Вівторок – Tues. 15		DORMITON OF THE MOTHER OF GOD – УСПІННЯ БОГОРОДИЦІ
	9:00 A.M.	Special Intention – Luba Lukomskyj
	7:00 P.M.	Tom & Mary Kashul (36 th wedd. anniversary)
Середа – Wed. 16	8:00 A.M.	+Bishop Richard (7 th anniv. P)
	7:00 P.M.	Special Intention
Четвер – Thurs. 17	8:00 A.M.	+Rev. Bohdan Kocur (P) – family +Ivan & Paraska Kocur – family
П'ятниця - Fri. 18	8:00 A.M.	Yulia – Lesia Iwaniv
Субота – Sat. 19		ПРЕОБРАЖЕННЯ ГНІХ – TRANSFIGURATION OF OUR LORD
	9:00 A.M.	Sanctification of clergy Peace in Ukraine
Неділя – Sunday 20	8:00 A.M.	For our parishioners
	9:45 A.M.	+Anna Kapko (3 rd anniv.) - family
	11:30 A.M.	Mothers in Prayer
Понеділок – Mon. 21	8:00 A.M.	Yulia – Lesia Iwaniv
Вівторок – Tues. 22	8:00 A.M.	Health: Mykola Hnatysko – Nadine Berczynski
Середа – Wed. 23	8:00 A.M.	Yuriy & Anna Kuzma – family Yarko & Sonia Rohowsky – Luba Lukomskyj
Четвер – Thurs. 24	8:00 A.M.	Sanctification of clergy
	7:00 P.M.	Moleben for Ukraine
П'ятниця - Fri. 25		DAY OF PRAYER – ДЕНЬ МОЛИТВИ
	8:00 A.M.	Colby, Hope, Caden – Luba Lukomskyj
	7:00 P.M.	Moleben
Субота – Sat. 26	9:00 A.M.	+Hryhoriy, Natalia, Lewko, Vera, Slawko, Dana, Adrian – Luba Lukomskyj Special Intention
Неділя – Sunday 27	8:00 A.M.	Sanctification of clergy
	9:45 A.M.	For our parishioners
	11:30 A.M.	Mothers in Prayer

ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARISH

30 липня / July 30th – \$3,720.00

Додаткові Зобов'язання / Additional Obligations - \$1,843.00

Кава і вареники / Coffee & varenyky - \$494.00

6 серпня / August 6th – \$5,158.00

Будівельний Фонд / Building Fund - \$2,787.00

Кава і вареники / Coffee & varenyky - \$882.00

Donations can be made on the website or by Zelle [email:icukrainianchurchpalatine@gmail.com](mailto:icukrainianchurchpalatine@gmail.com)



(продовження з ст. 1)

Під час ефіру владика Йосиф також поділився спогадами про методи збору пожертв на будову Патріаршого собору. «Завдяки лептам українців зі всього світу — будівництво Патріаршого собору стало народним. Пригадую, як під час однієї зустрічі, де були поважні політики та бізнесмени, хтось у блаженнішого Любомира запитав про кошторис будівництва. Тоді була озвучена чимала сума, яка з роками через інфляцію зростає. Ті люди запропонували покрити всю суму, але блаженніший Любомир наполягав, щоб цей собор збудували всі українці. Тому він став народним».

Далі владика Йосиф навів приклад, як Патріарший собор став осередком і прихистком для багатьох українців під час Майданів та перших днів повномасштабного вторгнення росії до України.

Під час другого ефіру розмови у студії говорили про концепцію наповнення інтер'єру Патріаршого собору, яка збережена за задумом головного архітектора п. Миколи Левчука.

Протосинкел Київської архієпархії розповів, що над іконостасом собору працює ціла команда фахівців. Відбулося чимало зустрічей і дискусій на цю тему. У результаті було затверджено пропозицію п. Ореста Дзіндри та його команди. «Те, що сьогодні наяву бачимо в цілій концепції іконостасу, називається „Короною святого Володимира“. Адже ми — Церква Володимирівського хрещення. Ця корона навколо колон престолу має всі канонічні ряди, які повинен мати традиційний іконостас. Незабаром вона буде доповнена іконами нижніх рядів іконостасу, які сподіваємося розмістити вже цієї осені».

ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА: о. Андрія Чировського, о.Френка і Сузан Авант, о.Богдана, о. Михайла Кузьму, Миколу Гнатиска, Василя Наняка, Мирона і Лесю Куропась, Тима Гайдера, Дебі Плішку, Мардж Матвіїв, Любу Чорну, Любу Лукомську, Євгенію Яхнів, Джекі Мишкієвич, Анну Назар, Келвина Макмена, Наталію Лісову, Марію Ступень, Роксолянну Козич, Левка Сенечка, Любу Кузьму, Джим МекМен і за всіх недужих.

PLEASE PRAY FOR: Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank & Susan Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, Mykola Hnatysko, Wasyl Naniak, Myron & Lesia Kuropas, Tim Heider, Debbie Plishka, Marge Matviuw, Luba Chorney, Luba Lukomskyj, Betty Jachniw, Jackie Myshkiewicz, Anna Nazar, Calvin McMahan, Nataliya Lisova, Maria Stupen, Roxolana Kozych, Leo Senechko, Luba Kuzma, Jim McMahan and all in need of our prayers.

ОГОЛОШЕННЯ

1. Запрошуємо усіх на каву і солодке після Святої Літургії.
2. Молимося що тижня за духовенство нашої Епархії. В особливий спосіб молимося цього тижня за отця диякона Євгена Лоґуша.
3. Щоб бути духовно добре підготовленими до наших важких часів, моліться щодня на вервиці та відвідуйте Христа, присутнього в скініях нашої церкви чи будь-якої католицької церкви. ХРИСТОС ЗНАХОДИТЬСЯ В СКИНІЇ, І САМЕ ТАМ МИ ПОВИННІ ПОКАЗАТИ ЙОМУ НАШЕ ПОКЛОНІННЯ І НАШУ ЛЮБОВ.
4. Від першого вересня, разом з усією УГКЦ в нашій парафії переходимо на календар апробований Синодом наших єпископів.
6. Катедра наша потребує нашої підтримки щоб довершити потрібний ремонт. Поможім.
7. 24го серпня відбудеться підняття Державного Прапора України на Daley Plaza. 26го відбудеться громадська хода Meґa Марш на Мічіган Авеню. Марш розпочеться в 4й годині на Congress Plaza Garden. Збір о 3й год. – 501 S. Michigan Avenue. Просимо до участі.
8. Завтра в парафії св. Йосифа Фестин Uketoberfest. В наступну суботу і неділю фестин при парафії свв. Володимира і Ольги.

ANNOUNCEMENT

1. Please join us for coffee and cake after the Divine Liturgy in our church hall.
2. We pray weekly for the priests of our Eparchy. This week let us pray in a special way for Fr. Eugene Logush.
3. To be spiritually prepared well for our difficult times pray a daily Rosary and visit Christ present in the tabernacles of our church or any Catholic Church. **CHRIST IS IN THE TABERNACLE AND IT IS THERE THAT WE MUST SHOW HIM OUR ADORATION AND OUR LOVE.**
4. From September 1st, in unison with the entire UGCC we will celebrate immovable feasts according to the Gregorian calendar as decided in Ukraine by our Synod of Bishops.
5. Our Cathedral needs our support to complete the necessary renovations. Please be generous. Thank you in advance for your assistance.
6. At the upcoming celebration of Ukrainian Independence Day there will be a raising of the Ukrainian flag at Daley Plaza on the 34th of August at . On the 26th there will be a Mega March beginning at 4PM from the Congress Plaza Garden. Gathering time is 3:30 PM at 501 S. Michigan Avenue.
7. St. Joseph Parish invites all to their Uketoberfest today. Sts. Volodymyr and Olha Parish invite all to their parish fest next Saturday and Sunday.

FEARLESS APOSTLES OF DIVINE MERCY

Meditation: On the evening of the introductory day of the retreat, as I listened to the points for the meditation, I heard these words: **During this retreat I will speak to you through the mouth of this priest to strengthen you and assure you of the truth of the words which I address to you in the depths of your soul. Although this is a retreat for all the sisters, I have you especially in mind, as I want to strengthen you and make you fearless in the midst of all the adversities which lie ahead. Therefore, listen intently to his words and meditate upon them in the depths of your soul** (*Diary*, 456).

My Prayer Response: Lord, strengthen us with the words of preachers and teachers to assure us of the words that You speak in the depth of our hearts. Make us fearless apostles of Divine Mercy who are emboldened to "speak the truth in love" (Eph 4:15).

ПАПА НАЗВАВ СВОЮ ЗАПОВІТНУ МРІЮ - МИР ДЛЯ УКРАЇНИ



Папа Франциск 9 серпня наприкінці загальної аудієнції у Залі Павла VI поділився таємним бажанням свого серця.

Про це повідомляють [Новини Ватикану](#).

У промові до тисяч паломників, які прибули до Ватикану з різних континентів, понтифік сказав:

«Сьогодні ми відзначаємо свято Терези Бенедикти Хреста (Едіт Штайн),

діви та мучениці, однієї з небесних покровительок Європи: нехай її свідчення спонукає до діалогу та братерства між народами, до боротьби проти будь-яких форм

насилства та дискримінації. Її заступництву ми довіряємо улюблений український народ, щоб незабаром він знову знайшов мир».

Святіший Отець розповів про свою заповітну мрію у зверненні до польських віруючих, багато з яких тепер йдуть паломництвом у Ченстохову та інші богородичні святилища:

«Принесіть Цариці світу моє гаряче бажання миру на всій землі. Просіть про цей неоціненний дар насамперед для дорогої, багатостраждальної України. Я благословляю вас від щирого серця».

Папа Франциск нагадав, що останніми днями у Словенії та Грузії сталися драматичні природні катаклізми, що спричинили загибель людей та матеріальні руйнування:

«Я молюся за жертви і висловлюю духовну близькість їхнім сім'ям і всім, хто страждає внаслідок цих лих. Дякую всім, хто надав їм допомогу, особливо волонтерів».

TRY THIS 11-WORD MORNING OFFERING FROM POPE FRANCIS



Let's try to cut through the excuses and form the habit of this weighty spiritual practice.

Countless saints and spiritual writers recommend the simple but weighty spiritual practice of beginning your day by offering it to God. There are a number of Morning Offering prayers (here, we shared 15 options, and if you search in our archives, you'll find even more.)

It is admirable to have one or a number of these prayers memorized. But for those who don't, there's the option of taping the prayer on your

mirror, or even getting it printed on your coffee cup.

When my kids were little, we made up a little song to make it easier to pray the morning offering.

But in case none of that is working for you, and you still don't have the habit of making a morning offering, maybe the solution is more simple.

Pope Francis spoke about quick prayers (including the morning offering) during an Angelus address in 2022.

His suggestion for the Morning Offering is only 11 words long:

“Lord, I thank you and I offer this day to you.”

Pray always

The Holy Father's reflection came as he was speaking about the Gospel invocation to “pray always.” Here's more of what he said:

This is why Jesus says to his disciples today — **to everyone, not only to some!** — “that they ought *always to pray* and not lose heart” (v. 1).

Now someone might object: “But how can I do that? I don't live in a convent. I don't have much time to pray!”

Forgotten spiritual practice

Perhaps a **wise spiritual practice which is a bit forgotten today**, and which our elderly, especially the grandmothers, know well, can come to our aid with this real difficulty. These are **so-called aspirations**. The name is a bit outdated, but the substance is good.

What are they? They are very short, easy to memorize prayers that can be repeated often throughout the day, in the course of various activities, to remain “in tune” with the Lord.

Examples

For example, **as soon as we awaken**, we can say: "Lord, I thank you and I offer this day to you." This is a short prayer. Then, **before an activity**, we can repeat, "Come, Holy Spirit." **Between one thing and another**, we can pray thus, "Jesus, I trust in you. Jesus, I love you."

Really short prayers that help us stay in contact with the Lord.

Text messages to God

How often we send text messages to the people we love! Let us do this with the Lord as well so that our hearts remain connected to him.

He texts back!

And let us not forget to read his responses. The Lord always responds. Where do we find them? In the Gospel which should always be kept at hand and should be opened several times every day, to receive a Word of life directed to us.

And let us go back to the advice I have given many times — carry a pocket-size Gospel in your pocket, in your purse. So that when you have a minute, open it and read something, and the Lord will respond.

May the Virgin Mary, **faithful listener**, teach us the art of praying always, without losing heart.

OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE

"Medjugorje is the spiritual center of the world"



Dear Family of Mary!

I found this message in which Our Lady spoke powerfully to all of us about how to live the faith. In it she told us that "pure hearts are always young and joyful"! Certainly we see young and joyful hearts at the Youth Festival! This message is really helpful for all of us today:

January 2, 2018

"Dear children, when love is beginning to disappear on earth, when the way of salvation is not being found, I, the mother, am coming to help you to come to know true faith – living and profound – so as to help you to truly love.

As a mother, I am longing for your mutual love, goodness, and purity. My desire is that you be just and that you love each other.

My children, be joyful in your soul, be pure, be children. My Son used to say that he loves to be among pure hearts, because pure hearts are always young and joyful.

My Son said to you to forgive and to love each other. I know that this is not always easy. Suffering makes you grow in spirit. For you to spiritually grow all the more, you must sincerely and truly forgive and love.

Many of my children on earth do not know my Son, they do not love Him; but you who do love my Son, you who carry Him in your heart, pray, pray and in praying feel my Son beside you. May your soul breathe in His spirit.

I am among you and am speaking about little and great things. I will not grow tired speaking to you about my Son – the true love. Therefore, my children, open your hearts to me. Permit me to lead you as a mother. Be apostles of the love of my Son and of me.

As a mother I implore you not to forget those whom my Son has called to lead you. Carry them in your heart and pray for them. Thank you."

In Jesus, Mary and Joseph,

Cathy Nolan

Mary TV

ПРИГАДУЄМО УСІМ ПАРАФІЯНАМ

Щоб гідно приймати Святі Тайни парафіянин повинен жити за правилами віри та серйозно підготуватися. Добрі (віддані) парафіяни є ті котрі:

- 1 В неділі й свята беруть участь в Святій Літургії
- 2 Жертвують час, таланти і матеріально підтримують парафію
- 3 Записані до парафії
- 4 Знають загальні правди й молитви нашої віри

A REMINDER TO ALL PARISHIONERS

Reception of the Sacraments requires the committed practice of the faith and serious preparation. Committed parishioners are those who:

1. Attend Divine Liturgy on Sunday's and Feast Days
2. Give of their time, talents and financial resources
3. Have enrolled in the parish
4. Know and understand the basic prayer and tenets of our faith